

Para todos os moradores

世帯のみなさまへ

Mesmo quem já respondeu vai receber este aviso.

回答がお済みの世帯にもお配りしています

※インターネットで回答された方は ウラ面の「インターネットでの回答がお済みの方へ」をご覧ください

Se você já respondeu pela internet, veja o verso desta folha.

調査への回答は お済みですか

Você já respondeu ao Censo Nacional?

Have you completed the 2025 Census?

人口普查回答完毕了吗？

국세조사에 대한 답변은 마치셨습니까?

Quem ainda não respondeu deve responder até 8 de outubro.

回答がお済みでない世帯は

Agradecemos a quem já respondeu.

お配りしている調査書類

10月8日(水)までに回答をお願いします

Please complete the Survey by Wednesday, October 8

请在10月8日(周三)之前进行回答

Se você respondeu pela internet, não precisa enviar o papel do questionário.

すでに提出いただいた方につきましては ご回答ありがとうございました

Se ainda não respondeu, veja os documentos do censo que já foram entregues.

まだ回答がお済みでない方は お配りしている調査書類をご確認ください

インターネットでの回答が かんたん・便利です

We encourage you to submit your response online

我 们 鼓励 您 通过 网络 回答。Responder pela internet é fácil e prático. 니다

Use o código QR que está na folha “Pedido de Resposta pela Internet” para entrar e responder.

スマホから
かんたん
ログイン！

ログイン用QRコード

または

<https://www.e-kokusei.go.jp/>
からアクセスできます利用者に
好評です！

Se até 8 de outubro você não responder, um agente do censo vai visitar sua casa.

**10月8日(水)までに回答が確認できない場合には
改めて回答状況を確認させていただきます**

国勢調査には回答の義務があります

Responder ao Censo é uma obrigação dos moradores, de acordo com a lei.



総務省統計局・都道府県・市区町村

Ministry of Internal Affairs and Communications, Government of Japan

国勢調査2025

検索

<https://www.kokusei2025.go.jp/>

Para quem vai responder com papel

回答がお済みでない世帯で 紙の調査票での回答をご希望の方へ

すでにお配りしている紙の調査票にご記入いただき 次のいずれかの方法で回答をお願いします

郵送で 提出

『郵送提出用封筒』に入れて
ご投函ください（切手不要）
ご提出は
10月8日（水）までに
お願いします

Preencha o questionário em papel que já recebeu.
Coloque no envelope para envio pelo correio e jogue
na caixa de correio.
Não precisa de selo.
Envie até 8 de outubro.

※調査員は、正確な統計を作成するために、

Você também pode entregar na Prefeitura de Echizen.

Se você já respondeu pela internet

インターネットでの回答がお済みの方へ



Se precisar mudar alguma resposta, pode entrar
novamente até 8 de outubro e corrigir.
Para entrar de novo, use a senha que você criou.



※再ログインする場合は「ログインID」と回答送信時に
ご自身で設定した「パスワード」が必要です

『インターネット回答依頼書』の
ログイン用QRコード
または
<https://www.e-kokusei.go.jp/>
からアクセスできます



国勢調査をよそおった詐欺(さぎ)や 不審な調査にご注意ください！

Atenção a fraudes
Tenha cuidado com pessoas suspeitas se passando por agentes do censo.
No Censo nunca pedimos dinheiro.
Nunca pedimos número de conta bancária ou cartão de crédito.
Desconfie de visitas ou telefonemas estranhos.
Os agentes do censo sempre têm um documento de identificação oficial.

調査についてのお問合せは
国勢調査コンタクトセンター

設置
期間

11/7(金)
まで



チャット自動応答で
お答えします
【土日・祝日含む 24時間対応】



【電話によるお問合せ】

Inquiries about the 2025 Census 关于调查的联系方式 조사에 관한 문의



0570-02-5901

IP電話の場合：03-6628-2258

受付時間：午前9時から午後9時まで（土日・祝日も利用できます）

※おかけ間違いのないようご注意ください。

※ナビダイヤルの通話料金は、固定電話・携帯電話いずれの場合も所定の料金となります。

Site:

<https://www.e-kokusei.go.jp/chatbot/html/top.html>

Telefone: 0570-02-5901

Horário: das 9h às 21h

「QRコード」は(株)デンソーウェーブの登録商標です